

“La Bomba Atomica”

Musica: Saori Furuya

Parole: Estratti da:

Keiji Nakazawa “Ghen a piedi nudi”

Sankichi Toughe “Raccolta di  
poesie su bomba atomica”

Tamikici Hara “Scene di bomba  
atomica”

Que azzurro il cielo

Fara' caldo anche oggi

Ciao, Mamma

Ciao. Sta' attento.

Fratello, torna presto

E noi facciamo una regata poi

Vedi. E' un paracadute.

Che cosa e'?

(Un immenso lampo, poi un massimo tuono)

Acqua, acqua, acqua

Acqua, acqua, mi da' acqua

Mamma, e' bruciante

Mamma, ho paura

Mamma, mi fa male

Mamma, aiutami

Mamma, dove sei?

Papa'! Eiko! Shinji!

Papa' sta bruciando

Eiko sta bruciando

Shinji sta bruciando

O!

Poi una filata dei corpi nudi che coperti

alle anche di stracci bruciati

cammina piangendo

con le mani davanti al petto

con le pelli lacere pendenti dai loro

gomiti

camminano piangendo

pestando il liquido cefalorachidiano che

defluisce da un cervello rovinato

Questi sono uomini

Questi sono uomini

Le loro corpi sono orribilmente dilatati

Gli uomini e le donne ritornano in una sola

forma

O! Dalle labbra nere bruciate in facce

assurdamente infiammate e carbonizzate

Si sente le voci che dicono

“Mi aiuta, per favore.”

Le parole esili e tranquille

Questi sono uomini

Questi sono uomini

Restituirmi mio padre

Restituirmi mia madre

Restituirmi miei nonni

Restituirmi miei figli

Restituirmi io

Restituirmi gli uomini che hanno vincoli di

sangue con me

Finche' il mondo degli uomini esiste,

Restituirmi la pace,

La pace che non si rovina mai

(translator: Youko Mori)